

ПРЕОДОЛЕНИЕ ТРАВМАТИЧЕСКОГО ОПЫТА В РОМАНЕ ДЖОНАТАНА ФОЕРА «ЖУТКО ГРОМКО И ЗАПРЕДЕЛЬНО БЛИЗКО»

Ю. А. Бегер

Белорусский государственный университет, г. Минск;

juliannabeger@gmail.com;

науч. рук. – Е. А. Борисеева, канд. филол. наук, доц.

В статье через призму концепции травмы и способов её преодоления рассматривается роман Дж. Фоера «Жутко громко и запредельно близко». Цель статьи – раскрыть формы репрезентации травматического опыта в романе посредством исследования сюжетно-композиционных особенностей. В романе «Жутко громко и запредельно близко» проблема преодоления травматического опыта репрезентуется посредством особых сюжетно-композиционных элементов: инициационная матрица, связывающая всех персонажей, использование эпистолярной формы повествования, запараллеливание сюжетов. Ключевым элементом повествования является визуализация текста. Визуальные элементы в романе представлены в различных формах: фотографии, пустые страницы, вынесение предложений на отдельные страницы, подчеркивание слов, изменение шрифта и др. Таким образом, Дж. Фоер демонстрирует читателю, насколько по-разному травматический опыт влияет на судьбы героев и какие последствия он влечет за собой.

Ключевые слова: травма; роман инициации; сюжет поиска; сюжетно-композиционные особенности; визуальные приёмы; нарратив.

Проблема травматического опыта имеет большой пласт исследований, которые рассматривают данное явление с различных ракурсов. Область данных исследований возникла в 1990-х годах и именуется как *trauma studies*. Одним из актуальных направлений современного литературоведения является исследование роли травматического опыта в литературе.

На рубеже XX–XXI вв. осмысление травмы становится ведущей темой в мировой литературе. Травма – это разрушительный опыт, который серьёзно влияет на эмоциональную организацию человека, деформирует личность и восприятие внешнего мира. Эта проблема, с которой человечество сталкивалось во все времена, и шанса её избежать нет. Поэтому травматический опыт важен и требует особого внимания. Выразить травматический опыт в художественной форме – это один из способов переосмыслить травму заново. Литература играет значительную роль в освоении травматического опыта, так как прописывание личных переживаний помогает справиться с преодолением чувства, которое тяжело носить в себе, но о котором невозможно молчать.

Роман «Жутко громко и запредельно близко» считается одним из самых известных романов американского писателя Джонатана Фоера, где описывается трагедия американской семьи после террористического акта в башнях-близнецах Всемирного торгового центра 11 сентября 2001 года. Сюжет романа включает три истории поколений семьи Шеллов, и каждая история рассматривается через призму травматических событий. Девятилетний мальчик, Оскар Шелл, является главным героем и основным нарратором. В романе Фоер описывает две трагедии – это катастрофа 11

сентября, где погиб Томас Шелл, отец Оскара, и бомбежку англо-американской авиацией Дрездена, родного города дедушки Оскара, где он потерял семью. Фоер запараллеливает эти два сюжета для того, чтобы показать, как по-разному общая коллективная травма влияет на людей, как они её осмысливают, как из коллективной травмы вытекает множество индивидуальных травм и какие пути герои выбирают для их преодоления.

На рубеже XX–XXI вв. индивидуальная травма и способы её преодоления получают особое внимание в литературе. Определяющей чертой индивидуальной травмы является трансформация личности, вызванная печальным опытом. Литература ищет адекватные формы для реализации такой трансформации, и закономерно обращается к роману инициации. Роман инициации предполагает духовное становление героя, кардинальное его изменение путём испытаний, сложившихся в его собственной истории. Герой на протяжении определенного периода находится в поиске своего места в жизни, в поиске смысла своего существования. Основой для романа инициации является сюжетная линия поиска, квеста. Сквозь весь сюжет романа проходит линия поиска, на которую нанизываются различные события, происходящие с героем. Уже в начале романа Фоер демонстрирует влечение Оскара к постоянному поиску. С детства Оскар с отцом играли в игру под названием «Разведывательная экспедиция», суть которой была отыскать вещи, которые загадывал отец Оскару. После смерти отца квестом для Оскара служит поиск замка для ключа, который Оскар нашел в конверте с фамилией «Black». Оскар решает встретиться с каждым жителем Нью-Йорка с такой фамилией и отыскать замок, к которому подходит этот ключ. Если раньше квесты для Оскара имели больше развлекательный характер, то квест с ключом несёт за собой весь трагизм ситуации. Этот квест помогает Оскару стать ближе к отцу, тем самым облегчая его травматическое состояние, так как мальчик верит, что узнает причину смерти отца, если отыщет замок. «Уходя на поиск замка, я становился чуточку легче, потому что приближался к папе. Но и чуточку тяжелее, потому что я чувствовал, как удаляюсь от мамы» [1, с. 87]. Именно через поиск произойдет становление героя и познание им окружающего мира.

В романе инициации важную роль занимают образы Наставника и Девы-Хранительницы, которые помогают герою найти себя и не дают ему сойти с пути. Так, в романе «Жутко громко и запредельно близко» роль Наставника неоднозначна, что является отличительной чертой романа. Основную функцию Наставника выполняет мистер Блэк, помогающий мальчику отыскать ключ и сопровождающий его при поиске. Но помимо него эту роль выполняют и все Блэки, к которым приходил мальчик. Они были к нему добры, беседовали с ним, поддерживали, наставляли на дальнейший путь, что подбадривало Оскара и помогало не опускать руки. Дедушка Оскара также является Наставником, так как при помощи именно его поддержки Оскар решился сходить на кладбище и выкопать гроб отца, чего он очень хотел и верил, что ему станет легче. Роль Девы-Хранительницы в романе выполняет

мать Оскара, которая знала о поиске замка и тайно предупреждала каждого жителя с фамилией Блэк о приходе Оскара.

Важной чертой романа инициации является сопряжение разных пространственно-временных пластов. Композиция романа представляет собой параллельное повествование. Оно состоит из двух временных потоков, где один из потоков принадлежит Оскару, а второй – его дедушке и бабушке, чье повествование имеет эпистолярную форму. Оскар является связующим звеном повествования, к которому обращены все временные потоки. Несмотря на то, что время в романе расслаивается, оно структурировано и временные потоки идут параллельно друг другу.

Оскар проходит три стадии героя романа инициации. Сначала Оскар переживает первую стадию – отделение. Из-за гибели отца он теряет самого себя. У Оскара случается инициатическая смерть – условная, символическая смерть, обусловленная травматическими событиями и которая является одним из важных элементов романа инициации. Затем посредством Поиска он переходит на следующую стадию – испытания. Во время поиска ключа он знакомится с различными людьми, преодолевает свои страхи, получает опыт. Оскар переживает и третью стадию – духовное возрождение. Травма Оскара была в утрате отца – авторитетного Другого, а его поиск поспособствовал обретению Другого, замещающего отца, что помогло ему найти своё место в жизни, кардинально поменять своё мышление и переосмыслить травму.

В литературе XX в. складывается значительное количество новых жанровых форм и стремительно развиваются уже имеющиеся. Особое внимание начала получать эпистолярная форма художественных произведений. В литературе, посвященной травматическим событиям, писатели часто прибегали к эпистолярной форме. В новелле Стефана Цвейга «Письмо незнакомки» глубоко раненная безответной любовью главная героиня пишет длинное письмо мужчине, который и является объектом её страданий. Прописывая свои чувства на бумаге, она пытается облегчить свои страдания и преодолеть травму. Французский писатель Эрик-Эмманюэль Шмитт в романе «Оскар и Розовая Дама» демонстрирует, как написание писем Богу помогают Оскару, главному герою, выразить свои чувства и справиться с болью. Эпистолярная форма служила одним из способов передачи состояния героя. В своем романе Фюер также использует эпистолярную форму повествования. Историю Томаса Шелла-старшего читатель узнает из его же писем к своему сыну. В письмах он рассказывает о том, как под бомбами в Дрездене погибла любовь всей его жизни Анна, как он дважды бросал бабушку и возвращался к ней, как он лепил скульптуры и что при этом чувствовал. Бабушка писала письма Оскару, где описывала все свои чувства после гибели сына, свою боль от неразделенной любви дедушки, рассказывала о своих страхах и желаниях. Оскар после гибели отца начал вести дневник, записывая туда всё, что копится у него на душе. «Гири на сердце», – так он описывал своё внутреннее состояние. Это был один из его способов преодолеть травматический опыт, избавиться от «гирь». Описание своих чувств посредством художественного слова помогало героям выплеснуть все

свои эмоции, поделиться сокровенными желаниями, не боясь критики, так как они не были полностью уверены, что эти письма будут прочитаны их адресатом. В первую очередь они делали это для себя, слова помогали облегчить их боль.

Помимо этого, с помощью писем Фоер сближает читателя с историей прошлого персонажей, каждая из которых имеет связь с настоящим. Дж. Фоер противопоставляет прошлый мир настоящему миру, так как истории бабушки и дедушки, которые являются разными сюжетными линиями, относятся к прошлому, но пересекаются в настоящем. Связующей точкой является трагедия 11 сентября и ее травматические последствия.

В романе «Жутко громко и запредельно близко» Фоер обращается к различным нарративным приёмам, чтобы точнее передать травмы героев. Фоер использует большое количество визуальных приёмов. Одним из визуальных приёмов является включение графических изображений, иллюстраций, фотографий в текст, которые меняют романную форму. Большая часть иллюстративного материала представлена фотографиями из альбома Оскара. Иллюстрации раскрывают внутренний мир мальчика, который фотографирует то, что считает интересным и важным для себя. Следует заметить, что все фотографии так или иначе связаны с катастрофой. Их особенность определена тем, что это его личные фотографии, визитки, открытки. Такой приём означает, что данные визуальные объекты являются частью повествования, без которой роман не имеет целостности. В этом и заключается отличие от стандартного принципа иллюстрации. Цель внедрения таких изображений – придать реалистичность рассказу, перенося читателя в пространство книги. Дополняя вербальное повествование специфическим визуальным нарративом, Фоер вносит свой авторский вклад в современную литературу.

Ещё один своеобразный приём визуализации текста – это игра с текстом. Фоер использует большое количество разных приёмов. Например, натурализация текста посредством изображения визитки Оскара, в которой прослеживается трагизм ситуации, так как на визитке он пытался вместить как можно больше информации о себе, что определяет его потерянность. Далее Фоер использует расположение текста в виде «лесенки», которое подразумевает чтение с паузами, что передаёт уставшее состояние героя. Фоер выносит предложения на отдельные страницы, принадлежащие дедушке Оскара, который отказался от речи и общался с помощью прописывания слов и предложений в своём блокноте. Дисфункция речи – ещё один из способов преодоления травмы. Таким способом автор демонстрирует, насколько острой реакция героя. Теряя голос, герой теряет самого себя. Вынося отдельные предложения, Фоер показывает значимость этих слов или фраз для дедушки и раскрывает его травматическую историю. Длинные пробелы встречаются в тексте, когда Оскар подслушивал разговор мамы по телефону, и слова, которые он не слышал, в тексте замещались пробелами, что придаёт правдоподобность моменту. Обведение слов в тексте является одной из черт, характеризующих отца Оскара, затем обведение слов встречается в письме

дедушке сыну. Это своеобразная почва для размышления читателю, правда ли то, что Томас Шелл никогда не видел письма отца или же одно всё-таки до него дошло, и что значат обведенные им слова и фразы в письме. Фоер не даёт точного ответа, а предоставляет читателю возможность подумать. В тексте также присутствует наложение предложений друг на друга. Такой приём показывает состояние дедушки, его хаотичный поток сознания. Помимо этого, в романе можно заметить три пустые страницы, принадлежащие дневнику бабушки Оскара. Бабушка пыталась написать книгу «История моей жизни», но не смогла и намеренно создала пустой текст. Такой приём нарратива даёт возможность читателю без слов понять, насколько глубока травма бабушки. Она называла свою жизнь «пробелом».

Фоер вводит данные приёмы нарратива для глубокого проникновения читателя в историю героев, давая шанс читателю прочувствовать и переосмыслить травматический груз персонажей. Невербальные средства являются нарративными приёмами, которые составляют целостность текста и без которых истории персонажей не были бы полностью раскрыты.

В осмыслении травматического опыта литература занимает большое место. Она передаёт разнообразие эмоциональных состояний при помощи различных повествовательных приёмов. Именно травматические события, их описание и способы их преодоления влияют на сюжетно-композиционную структуру романа, становятся сюжетообразующим элементом. Роман «Жутко громко и запредельно близко» является показательным романом для литературы травмы. Фоер использует разные сюжетно-композиционные приёмы для передачи посттравматического состояния каждого героя, он экспериментирует со структурой нарратива, что создаёт его уникальный авторский стиль.

Библиографические ссылки

1. *Фоер, Дж. С. Жутко громко и запредельно близко / Пер. с англ. В. Арканова / Дж. С. Фоер. – М : Эксмо, 2007. – 416 с.*